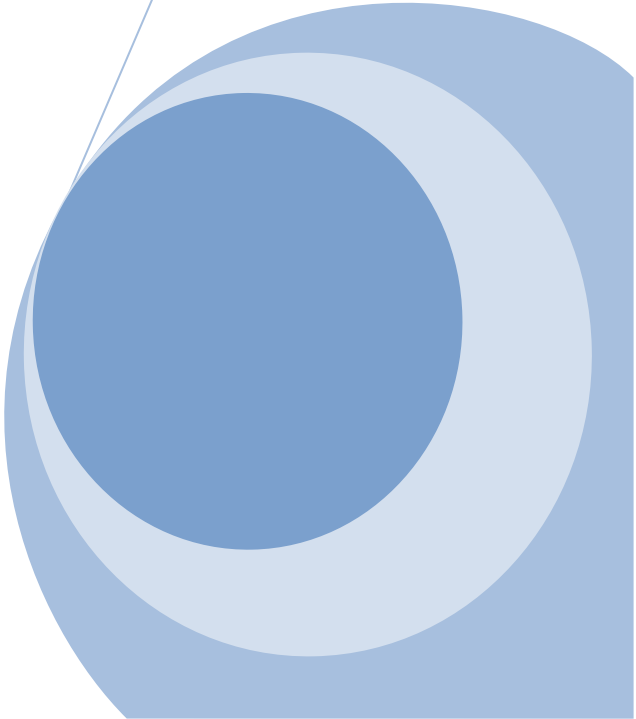


●●● Guia de sa´de do adulto

成人保健ガイド

- Exames de Câncer de Diversos Tipos
(各種がん検診) **P.2**
 - Processo de Inscrição para Exame de Câncer
de Mama e Útero **P.3~P.4**
(乳がん・子宮がん検診の予約申し込み方法)
 - Caderneta de Sa´de(健康手帳) **P.5**
 - Educação da Sa´de(健康教育) **P.6**
 - Visita para Orientação(訪問指導) **P.7**
 - Exame Radiológico para Tuberculose
(結核レントゲン検診) **P.8**
 - Vacina para Prevenção de Influenza
(インフルエンザの予防接種) **P.9**
- 

●●●Exames de Câncer de Diversos Tipos(各種がん検診)

Divisão de Saúde Pública(kenkozukurika)

É realizado varios tipos de exame de câncer; câncer no estômago, intestino grosso, pulmão, útero, mama (com mamografia e ultra-sonografia) e próstata para descobrir o câncer o quanto antes. Não temos intérprete, portanto pedimos que no dia do exame venha acompanhado de uma pessoa que entenda japonês.

Correspondentes

Exame de câncer no estômago, intestino grosso, pulmão : pessoas acima de 40 anos

Exame de câncer na próstata : homens acima de 50 anos

Exame de câncer no útero : mulheres acima de 20 anos

Exame de câncer de mama (ultra-sonografia) : mulheres acima de 20 anos

Exame de câncer de mama (mamografia) : mulheres acima de 40 anos

Data

Será publicado no Boletim Mensal de Suzuka

●●●Processo de Inscrição para Exame de Câncer de Mama e Útero

(乳がん・子宮がん検診の予約申し込み方法)

Divisão de Saúde Pública(kenkozukurika)

A inscrição para o exame de câncer de mama ou útero é feita por cartão postal resposta pago (*ofuku hagaki*). O cartão resposta será a ficha para a consulta. Utilize 1 cartão resposta pago para cada exame. Não temos intérprete por isso pedimos que no dia do exame venha acompanhado de uma pessoa que entenda japonês.

●Modo de preencher o cartão resposta pago

○ Endereço destinatário 〒 513-0809 Suzukashi Nishijo 5-118-3 Kenkozukurika
Gankenshin Tanto

○Verso destinatário 1.Tipo de exame desejado 2.Data de exame desejada (escreva 2 opções) (AM/PM no caso de exame de câncer de mama) 3.Nome 4.Data de nascimento
5.Endereço e código postal 6.Numero de telefone

Deixe em branco o endereço e o verso do cartão resposta.

<div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">50</div> <p style="text-align: center;">513-0809</p> <p style="text-align: center;">Suzukashi Nishijo 5-118-3</p> <p style="text-align: center;">SuzukashiKenkozukurika Gan Kenshin Tanto</p>	<p>Deixar em branco</p>
---	-------------------------

Endereço destinatário

Verso cartão resposta

<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 40px; margin-bottom: 10px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">50</div> <div style="margin-left: 100px;">□□□-□□□□</div> <p style="text-align: center; margin-top: 20px;">Deixar em branco</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1.Tipo de exame desejado 2.Data de exame desejada (AM/PM no caso de exame de câncer de mama) 3.Nome 4.Data de nascimento 5.Endereço e código postal 6.Numero de telefone
---	---

Endereço cartão resposta

Verso destinatário

Não será possível fazer a inscrição em caso de falta de dados ou uso de outros tipos de cartões postais. Não poderá ser feita a inscrição de mais de 1 pessoa por cartão postal. Para cada tipo de exame poderá escolher até 2 opções de datas para a consulta. Caso não constar nenhuma data no cartão de solicitação não poderá ser feita a inscrição. O exame de câncer de cólo no útero será feito apenas na parte da tarde.

【Exemplo do modo de preencher】 ○Exame de câncer de mama : opção 1 : dia 14 de março AM opção2 : dia 14 de março PM

※Se o numero de inscritos passar do numero de vagas será feito sorteio. O resultado do sorteio será enviado através do cartão resposta.

※As inscrições dos exames de câncer no estômago e no pulmão deverão ser feitas por telefone.

※Os detalhes das datas e valores dos exames serão publicados no Boletim Mensal de Suzuka.

●●● Caderneta de Saúde(健康手帳)

Divisão de Saúde Pública(*kenkozukurika*)

A caderneta de saúde é emitida (apenas em japonês) para registrar orientações de saúde, exame de saúde especial e outros, registros para ajudar a administração da sua própria saúde.

○Correspondentes a emissão

Pessoas acima de 40 anos que desejam a caderneta

○Local de emissão

Divisão de Assuntos do Cidadão • Divisão de Seguro de Saúde e Pensão • Centro Cívico Regional • Divisão de Saúde Pública

※No Centro Cívico Regional e Divisão de Saúde Pública não tem atendimento por intérprete.

※Até então, conforme a lei de saúde dos idosos era enviado as pessoas que completaram 75 anos o cartão de reembolso de despesas. Porém com a anulação desta lei, a partir de abril de 2008 as pessoas que completarem 75 anos e desejam o cartão de reembolso deverão buscar diretamente no seu local de emissão.

Divisão de Saúde Pública(kenkozukurika)

A educação da saúde é realizada para a difusão da sabedoria correta sobre doenças do hábito de vida e para o melhoramento da saúde. Não temos atendimento com intérprete por isso venha acompanhado de uma pessoa que entenda japonês.

Data	Consulte a Divisão de Saúde Pública
Conteúdo	<p>Curso de prevenção de doenças do hábito de vida O curso é realizado para obtermos sabedoria sobre as doenças do hábito de vida e prevenilas revisando as régras do dia-a-dia e os hábitos alimentares.</p> <p>Curso de prevenção de uso de cuidado aos idosos O curso é realizado para pessoas acima de 65 anos, com objetivo de revisar e planejar as régras do dia-a-dia para a prevenção de uso de cuidados aos idosos.</p>
Inscrição	Divisão de Saúde Pública

●●●Visita para Orientação(訪問指導)

Divisão de Saúde Pública(kenkozukurika)

A visita para orientação é uma visita que correspondendo a necessidade de cada um e é realizada para a prevenção de doenças do hábito de vida e para o melhoramento da saúde.

Conteúdo	Orientação sobre nutrição, exercício e vida
	Auxílio à família
Inscrição	<u>Divisão de Saúde Pública</u>

●●● Exame Radiológico para Tuberculose (結核レントゲン検診)

Divisão de Saúde Pública(kenkozukurika)

O exame radiológico para tuberculose é realizado 1 vez por ano para pessoas que não tem a oportunidade de fazer o exame dentro da firma. Não temos atendimento com intérprete portanto venha acompanhado de uma pessoa que entenda japonês.

Correspondentes	Pessoas acima de 65 anos que não tenham outras oportunidades de fazer o exame
Informações	Entre em contato com a Divisão de Saúde Pública
Valor do exame	Gratuito
Inscrição	Compareça ao local conveniente dentro da data determinada

●●● Vacina para Prevenção de Influenza (インフルエンザの予防接種)

Divisão de Saúde Pública(*kenkozukurika*)

A vacinação individual para prevenção de influenza de pessoas acima de 65 anos pode ser feita com uma parte das despesas públicas.

Correspondentes	Pessoas acima de 65 anos ou então pessoas de 60 à 65 anos que são determinadas pelo decreto do ministério do trabalho e bem estar social como portadores de deficiência na imunidade do aparelho renal, cardíaco, respiratório ou por motivo de imuno deficiência.
Data	Para mais informações entre em contato com a Divisão de Saúde Pública